Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 838/2004

ze dne 28. dubna 2004

o přechodných opatřeních pro dovoz banánů do Společenství z důvodu přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska

(Úř. věst. L 127, 29.4.2004, s. 52)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Nařízení Komise (ES) č. 1260/2004 ze dne 8. července 2004	L 239	16	9.7.2004

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 838/2004

ze dne 28. dubna 2004

o přechodných opatřeních pro dovoz banánů do Společenství z důvodu přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Smlouvu o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, a zejména na čl. 2 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, a zejména na čl. 41 odst. 1 a článek 57 tohoto aktu,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 404/93 ze dne 13. února 1993 o společné organizaci trhu s banány ([1]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 896/2001 ([2]) stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 404/93, pokud jde o režim dovozu banánů do Společenství.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 414/2004, kterým se přijímají zvláštní opatření vzhledem k úpravě režimu správy celních kvót pro dovozy banánů v důsledku přistoupení nových členských států dnem 1. května 2004 ([3]), přijalo první opatření s ohledem na přistoupení deseti nových členských států ke Společenství. Cílem těchto opatření bylo zjistit počet hospodářských subjektů usazených ve Společenství ke dni 30. dubna 2004, které zásobovaly trh těchto nových členských států a které splňují podmínky stanovené v článcích 3 a 4 nařízení (ES) č. 896/2001 pro tradiční hospodářské subjekty a podmínky stanovené v článcích 6 až 12 uvedeného nařízení pro netradiční hospodářské subjekty. Nové členské státy zároveň přijaly příslušná ustanovení v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy.

(3) Je třeba přijmout nezbytná přechodná opatření, aby se před přistoupením usnadnil přechod z režimů platných v nových členských státech na dovozní režim platný podle společné organizace trhu s banány.

(4) Pro zajištění zásobování trhu, zejména v nových členských státech, je třeba v čl. 18 odst. 1 nařízení (EHS) č. 404/93 stanovit dodatečné množství ke kvótám otevřeným pro dovoz produktů pocházejících ze všech třetích zemí, pro které platí stejné sazební podmínky. Stanovení těchto dodatečných množství musí být přechodné a nesmí předjímat výsledek jednání probíhajících v rámci Světové obchodní organizace (WTO) v důsledku přistoupení nových členů. Dále nesmí v případě potřeby vylučovat možnost zvýšení na základě poptávky.

(5) Toto dodatečné množství musí být spravováno za použití mechanismů a nástrojů zavedených pro správu stávajících celních kvót nařízením (ES) č. 896/2001. Protože však je toto opatření přechodné, dodatečné množství musí být řízeno odděleně od celních kvót.

([1]) Úř. věst. L 47, 25.2.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2587/2001 (Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 13).
([2]) Úř. věst. L 126, 8.5.2001, s. 6. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1439/2003 (Úř. věst. L 204, 13.8.2003, s. 30).
([3]) Úř. věst. L 68, 6.3.2004, s. 6. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 689/2004 (Úř. věst. L 106, 15.4.2004, s. 17).

▼B

(6) Podle mechanismů zavedených nařízením (ES) č. 896/2001 musí být dodatečné množství rozděleno mezi dvě kategorie hospodářských subjektů definovaných v článku 2 uvedeného nařízení a musí být přijata pravidla pro určení zvláštního referenčního množství pro každý tradiční hospodářský subjekt a zvláštní přidělení pro každý netradiční hospodářský subjekt. Je třeba uvést, že výše zmíněné rozdělení a určení referenčních množství a přidělení se týká hospodářských subjektů, které zásobovaly trhy nových členských států v letech před přistoupením.

(7) S ohledem na těžkosti při použití čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 414/2004, zejména při prokazování toho, že banány, které byly předmětem primárních dovozů během referenčního období let 2000 – 2002, byly skutečně následně propuštěny do volného oběhu v nových členských státech, a při změně tohoto ustanovení nařízením (ES) č. 689/2004 ([1]), je třeba stanovit prozatímní referenční množství nebo popřípadě přidělení pro každý hospodářský subjekt, aby mu bylo možné vydat dovozní licence pro první příděl na počátku května 2004. Toto prozatímní stanovení umožní příslušným státním orgánům provádět kontroly a ověřovat dokumenty a podpůrné doklady předkládané hospodářskými subjekty, opravovat prohlášení učiněná podle článků 4 a 5 nařízení (ES) č. 414/2004 a v případě potřeby opravovat sdělení uvedená v čl. 7 odst. 3 uvedeného nařízení v příslušné době před otevřením nového přídělu dodatečného množství.

(8) Pro řízení tohoto dostupného množství je třeba stanovit vyrovnávací koeficienty, jež se použijí na množství oznámená členskými státy.

(9) Pro zajištění uspokojivého zásobování trhu, a zejména pro zajištění nepřetržitého toku dovozu do nových členských států je třeba stanovit, že přechodná opatření zahrnují i vydávání licencí za účelem propuštění do volného oběhu v novém členském státě. V souladu s tím se složená jistota uvolňuje přiměřeně k množstvím propuštěným do volného oběhu v novém členském státě.

(10) Ze stejného důvodu je vhodné otevřít první období pro podávání žádostí o dovozní licence na počátku května 2004, před obdobím pro podávání žádostí pro třetí čtvrtletí.

(11) Pro zajištění toho, aby bylo dodatečné množství řízeno odděleně a užívání dovozních licencí sledováno podle platných pravidel, je třeba stanovit zvláštní poznámky, které je třeba uvést na licencích. Dále je třeba upravit ustanovení použitelná na opětovné přidělení licencí a na převod licencí mezi hospodářskými subjekty.

(12) Je třeba upravit přílohu nařízení (ES) č. 896/2001, tak aby obsahovala údaje o příslušných orgánech v nových členských státech odpovědných za řízení režimu.

(13) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro banány,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „Evropskou patnáctkou“ Společenství ve složení ke dni 30. dubna 2004;

([1]) Úř. věst. L 106, 15.4.2004, s. 17.

▼B

b) „novými členskými státy“ Česká republika, Estonsko, Kypr, Maďarsko, Lotyšsko, Litva, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko;

c) „rozšířeným Společenstvím“ Společenství ve složení ke dni 1. května 2004;

d) „primárním dovozem“ hospodářská činnost definovaná v čl. 3 bodu 1 prvním pododstavci nařízení (ES) č. 896/2001 za účelem prodeje v jednom nebo více nových členských státech;

e) „minimálním množstvím“ minimální množství definované v čl. 3 bodu 1 třetím pododstavci nařízení (ES) č. 896/2001, stanovené na základě všech primárních dovozů realizovaných za účelem zásobování trhů nových členských států;

f) „příslušnými orgány“ příslušné orgány uvedené v příloze nařízení (ES) č. 896/2001 ve znění tohoto nařízení.

Článek 2

Účel

Tímto nařízením se zavádějí přechodná opatření nezbytná pro usnadnění přechodu ze stávajících režimů v nových členských státech před přistoupením k evropské patnáctce na dovozní režim celních kvót zavedený nařízeními (EHS) č. 404/93 a (ES) č. 896/2001.

Nařízení (ES) č. 896/2001 se použije s výhradou tohoto nařízení.

Článek 3

Dodatečné množství

1. Množství 300 000 tun čisté hmotnosti je dostupné pro dovozy banánů do nových členských států pro období od 1. května 2004 do 31. prosince 2004.

Toto množství je vhodné pro dovoz produktů ze zemí původu uvedených v čl. 18 odst. 1 nařízení (EHS) č. 404/93.

Dovozy, na které se vztahuje toto množství, podléhají clům stanoveným v čl. 18 odst. 2 výše uvedeného nařízení.

2. Množství stanovené v odstavci 1 může být zvýšeno, pokud vzroste poptávka v nových členských státech.

Článek 4

Přístup k dodatečnému množství

1. Přístup k dodatečnému množství stanovenému v článku 3 se otevírá tradičním hospodářským subjektům a netradičním hospodářským subjektům usazeným v rozšířeném Společenství, které splňují požadavky článku 3 nebo popřípadě článku 4 nařízení (ES) č. 414/2004.

2. 249 000 tun množství je k dispozici tradičním hospodářským subjektům a 51 000 tun netradičním hospodářským subjektům.

▼M1

Článek 5

Množství uvolněné pro druhé období udělení osvědčení v měsíci červenci 2004

Množství 105 000 tun je uvolněno pro druhé období udělení osvědčení v červenci 2004 za účelem dovozu banánů do nových členských států. Toto množství je uvolněno do výše 87 150 tun pro tradiční dodavatele a do 17 850 tun pro nové dodavatele.

▼M1

Článek 6

Specifické směrné množství pro tradiční dodavatele na období od 1. května do 31. prosince 2004

1. Pro každého tradičního dodavatele, který realizoval během jednoho z roků směrného období 2000, 2001 a 2002 minimální množství primárního dovozu banánů za účelem prodeje do jednoho nebo několika nových členských států, stanoví úřady členského státu, oprávněné k registraci dodavatele, specifické směrné množství na období od 1. května do 31. prosince 2004 na základě průměrné hodnoty primárních dovozů, provedených během výše uvedeného tříletého období. Toto směrné množství se stanovuje pomocí průkazních dokladů podle čl. 6 odst. 2 a prvního pododstavce odst. 4 nařízení (ES) č. 414/2004.

Toto specifické směrné množství dosahuje využitím ročního průměru primárního dovozu podle předchozího pododstavce koeficientu 0,667.

2. Vzhledem ke sdělením provedeným členskými státy a podle množství stanoveného v článku 3 určí Komise v případě potřeby koeficient úpravy, který bude přizpůsoben specifickému směrnému množství každého tradičního dodavatele.

3. Oprávněné úřady uvědomí každého tradičního dodavatele o jeho uzpůsobeném specifickém směrném množství a v případě potřeby koeficientu úpravy podle odstavce 2 nejpozději druhý pracovní den po vyhlášení nařízení, kterým je tento koeficient stanoven.

Článek 7

Zvláštní povolení nových dodavatelů na období od 1. května do 31. prosince 2004

1. Oprávněné úřady stanoví specifické povolení každému novému dodavateli, který je u nich registrován, na období od 1. května do 31. prosince 2004.

Vzhledem ke sdělením provedeným členskými státy a podle množství stanoveného v článku 3 určí Komise v případě potřeby koeficient úpravy, který bude přizpůsoben žádosti každého nového dodavatele o zvláštní povolení.

2. Oprávněné úřady uvědomí každého nového dodavatele o jeho povolení nejpozději druhý pracovní den po vyhlášení nařízení, kterým je tento koeficient stanoven.

Článek 8

Předkládání žádostí o osvědčení a vydávání osvědčení

1. Žádosti o dovozní osvědčení jsou založeny u oprávněných úřadů členského státu, ve kterém je dodavatel registrován.

2. Dovozní osvědčení, dále nazývaná jako „osvědčení o přistoupení“, jsou vydávána k volnému upotřebení výhradně v novém členském státě.

3. Žádosti o osvědčení obsahují odkazy „osvědčení o přistoupení“, případně „tradiční dodavatel“ nebo „nový dodavatel“ a „nařízení (ES) č. 838/2004. Osvědčení je platné výhradně v novém členském státě“.

Tyto odkazy jsou uvedeny v políčku č. 20 osvědčení.

Článek 8 a

Předkládání žádostí a vydávání osvědčení na druhé období v červenci 2004

1. Žádosti o osvědčení na druhé období se uvádějí nejpozději šestý pracovní den po vyhlášení tohoto nařízení.

▼M1

S výhradou nepřijetí se žádost nebo žádosti o osvědčení, uvedené dodavatelem, nemohou všeobecně vztahovat k množství vyššímu než:

a) 35 % ze specifického směrného množství sděleného podle čl. 6 odst. 3 pro tradičního dodavatele;

b) 35 % ze specifického povolení sděleného podle čl. 7 odst. 2 pro nového dodavatele.

Oprávněné národní úřady vydávají dovozní osvědčení ihned.

2. Dovozní osvědčení, vydaná podle tohoto článku, mají dobu platnosti, která počíná dnem skutečného vydání a končí dne 7. října 2004.

Článek 8 b

Předkládání žádostí a vydávání osvědčení na třetí období v září 2004

1. Pro třetí období vydávání osvědčení v září 2004 se žádosti o osvědčení uvádějí podle článku 15 nařízení (ES) č. 896/2001.

2. S výhradou nepřijetí se žádosti o dovozní osvědčení vzhledem k dodatkovému množství:

a) předložené tradičním dodavatelem nemohou vztahovat k množství vyššímu, než je rozdíl mezi směrným množstvím, uvedeným podle čl. 6 odst. 3, a součtem množství v dovozních osvědčeních, z nichž každé mu bylo vydáno v rámci dvou prvních období v květnu a červenci;

b) předložené novým dodavatelem nemohou vztahovat k množství vyššímu, než je rozdíl mezi povolením uvedeným podle čl. 7 odst. 2 a součtem množství v dovozních osvědčeních, z nichž každé mu bylo vydáno v rámci dvou prvních období v květnu a červenci.

3. Osvědčení, která se vztahují k tomuto článku se vydávají v souladu s článkem 18 nařízení (ES) č. 896/2001.

▼B

Článek 9

Uvolnění jistot

1. Jistoty vztahující se na dovozní licence tradičních hospodářských subjektů podle článku 24 nařízení (ES) č. 896/2001 se uvolňují přiměřeně podle množství propuštěného do volného oběhu v novém členském státě.

2. Jistoty vztahující se k přidělením netradičních hospodářských subjektů podle čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 896/2001 se uvolňují přiměřeně k množstvím skutečně propuštěným do volného oběhu v novém členském státě za podmínek stanovených v uvedeném článku.

Článek 10

Licence na opětovné přidělení

Odchylně od článku 19 nařízení (ES) č. 896/2001 se použije následující:

1. Nevyužitá množství, na která se vztahuje přístupová licence, mohou být opětovně přidělena témuž hospodářskému subjektu – buď držiteli, nebo postupníku uvedené licence – na základě žádosti pro pozdější období. Toto opětovné přidělení se použije na banány dovezené v rámci dodatečného množství.

2. Žádosti o opětovné přidělení licence uvádějí v kolonce 20 poznámky: „Opětovné přidělení licence“, popřípadě „tradiční hospodářský subjekt“ nebo „netradiční hospodářský subjekt“ – „Nařízení

▼B

(ES) č. 838/2004 – článek 10. Licence platí pouze v novém členském státě“.

Článek 11

Převod přístupových licencí

Práva vyplývající z přístupových licencí na dodatečné množství mohou být převedena pouze na jediného postupníka.

Práva mohou být převedena pouze:

— mezi tradičními hospodářskými subjekty uvedenými v článku 5,

— z tradičního hospodářského subjektu uvedeného v článku 5 na netradiční hospodářský subjekt uvedený v článku 6, nebo

— mezi netradičními hospodářskými subjekty uvedenými v článku 6.

Článek 12

Úprava přílohy nařízení Rady (ES) č. 896/2001

Příloha tohoto nařízení doplňuje přílohu nařízení (ES) č. 896/2001.

Článek 13

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost s výhradou a ke dni vstupu v platnost Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼B

PŘÍLOHA

Příslušné orgány nových členských států

— ČESKÁ REPUBLIKA

State Agriculture Intervention Fund
Ve Smečkách 33
CZ-11000 Praha 1

— ESTONSKO

Estonian Agricultural Registers and Information Board
Trade measures Unit
Narva road, 3
EE-51009 Tartu

— KYPR

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
CY-1421 Cyprus

— LOTYŠSKO

Ministry of Agriculture
Rural Support Service
Trade Mechanisms
Department/Licence division
Republikas laukums, 2
LV-1981 Riga

— LITVA

National Paying Agency
Foreign Trade Department
Gedimino av. 19
LT-01103 Vilnius-25

— MAĎARSKO

Ministry of Economy and Transport
Licensing and Administration Office
Margit krt. 85
HU-1024 Budapest

— MALTA

Ministry of Rural Affairs and the Environment
Agricultural Services & Rural Development Division
Ngiered road
MT-CMR02 Marsa

— POLSKO

Agricultural Market Agency
Foreign Trade Regulation Department
6/12 Nowy Swiat S.
PL-00-400 Warsaw

— SLOVINSKO

Agency for Agricultural markets and rural development
External Trade Department
Dunajska Cesta 160
SI-1000 Ljubljana

— SLOVENSKO

Agricultural Paying Agency
Dobrovicova 12